



Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

Décembre 2009

Volume 5, numéro 12

Points saillants

Depuis le début de l'année, tous les marchés clés de la CCT affichent un recul, à l'exception de la Chine (+0,6 %). Les marchés les plus touchés sont : le Mexique (-36,6 %), le Japon (-28,4 %), la Corée du Sud (-24,9 %) et le Royaume-Uni (-16,8 %).

En décembre, la reprise économique qui s'est poursuivie et l'affaiblissement du dollar canadien ont entraîné une augmentation de 5,0 % du nombre voyages effectués par des Canadiens à l'étranger; quant au nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis, il a progressé de 9,0 %, alors que le nombre de Canadiens voyageant vers des destinations outre-mer a diminué de 1,8 % par rapport à l'an dernier.

Les résultats les plus récents indiquent que la reprise économique modérée à l'échelle mondiale va donner lieu à un changement marqué des tendances relatives aux voyages dans bon nombre des marchés clés de la CCT.

Tourisme : le point

Voyages internationaux

- En décembre, les voyageurs internationaux ont effectué 972 199 séjours d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente une diminution de 6,7 % par rapport à 2008;
- En 2009, le nombre de séjours d'une nuit ou plus effectués par les voyageurs internationaux au Canada s'est établi à 15,8 millions, soit une diminution de 7,8 % par rapport à 2008;
- En décembre, le nombre de voyages au Canada effectués par des visiteurs en provenance des Amériques et des marchés d'outre-mer clés de la CCT a reculé de 7,2 % et 6,4 % respectivement par rapport à décembre 2008;
- Depuis le début de l'année, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectué par des visiteurs provenant de pays d'outre-mer autres que les marchés clés de la CCT a diminué de 133 072 par rapport à décembre 2008, pour s'établir à 1,6 million;

États-Unis

- De manière générale, au mois de décembre, le nombre de voyages effectués par les Américains a reculé de 5,9 %; les voyages effectués en voiture ont décliné de 5,6 %, ceux par avion, de 5,9 %, et les voyages par d'autres moyens de transport, de 8,4 %;
- Le nombre de visiteurs américains au Canada a fléchi de 6,1 % sur l'ensemble de l'année; par contre, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan, leur nombre a augmenté respectivement de 13,5 % et 5,5 %;

Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Déc. 2009	Variation (%) déc. 2009/2008	Janv.-déc. 2009	Variation (%) cumul annuel
Amériques*				
États-Unis				
Voiture	423 595	-5,6	7 050 725	-4,3
Avion	252 843	-5,9	3 280 508	-8,6
Autres	30 172	-8,4	1 403 692	-9,2
Total – États-Unis	706 610	-5,9	11 734 925	-6,1
Mexique	7 325	-60,5	168 724	-36,6
Total – Amériques	713 935	-7,2	11 903 649	-6,8
Outre-mer				
France	25 065	0,1	407 653	-3,2
Allemagne	14 403	-5,1	309 684	-3,2
Royaume-Uni	47 740	-11,4	710 513	-16,8
Chine	10 321	-2,4	160 833	0,6
Japon	11 979	-8,8	197 752	-28,4
Corée du Sud	10 103	0,0	138 150	-24,9
Australie	17 444	-12,3	204 383	-14,4
Inde**	6 481	17,7	107 959	-2,6
Brésil**	6 196	-7,7	61 829	-13,7
Marchés clés d'outre-mer	149 732	-6,4	2 298 756	-12,8
En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques	17,3 %		16,2 %	
Autres pays d'outre-mer	108 532	-4,1	1 602 437	-7,7
Autres pays que les É.-U.	265 589	-9,0	4 069 917	-12,3
Total des pays	972 199	-6,7	15 804 842	-7,8

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada,

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada,

* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux É.-U. et au Mexique.

** L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

- En 2009, le nombre de voyages en voiture (qui représentent 60,1 % de tous les séjours d'une nuit ou plus effectués par les Américains au Canada) a décliné moins rapidement (-4,3 %) que le nombre de voyages par d'autres moyens de transport (-8,8 %);
- Au mois de décembre, c'est la Colombie-Britannique qui a enregistré la plus forte hausse du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis (7 530 voyages de plus); la Saskatchewan et le Yukon ont accueilli respectivement 486 et 259 visiteurs de plus qu'en décembre 2008.

Mexique

- Les nouvelles exigences en matière de visa imposées par le Canada aux voyageurs mexicains continuent d'avoir des effets très négatifs sur le nombre de voyages en provenance de l'étranger. En décembre, le Mexique a connu la plus forte diminution (-60,5 %) du nombre de voyageurs parmi les marchés clés de la CCT.

Marchés clés d'outre-mer

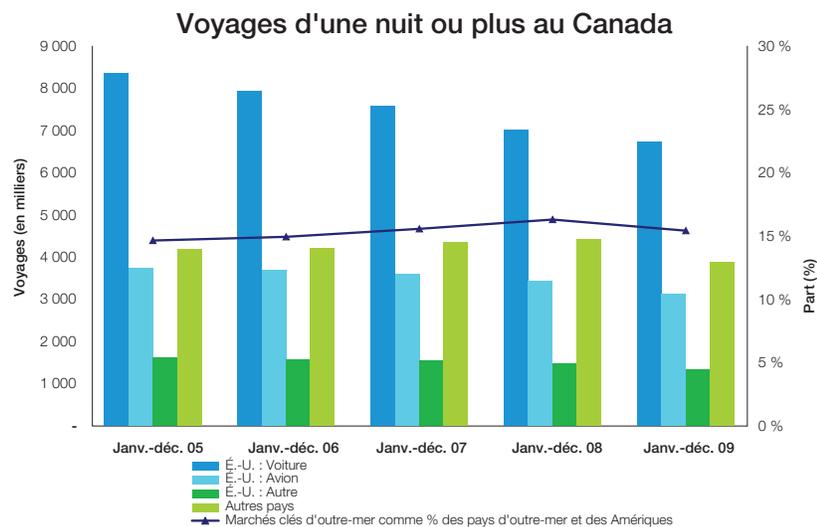
- En décembre, les voyageurs en provenance des marchés clés d'outre-mer ont effectué 149 732 voyages d'une nuit ou plus au Canada, soit une diminution de 6,4 % par rapport à décembre 2008;
- En 2009, les voyageurs en provenance des marchés clés d'outre-mer ont effectué un peu moins de 2,3 millions de voyages d'une nuit ou plus au Canada, soit un recul de 12,8 %;
- Le nombre de visiteurs en provenance de la Corée du Sud, qui accuse une baisse dans les deux chiffres depuis les 11 derniers mois, est demeuré inchangé par rapport à décembre 2008;
- En décembre, le nombre de voyageurs en provenance de l'Inde a progressé de 17,7 %; il s'agit d'une amélioration par rapport à la baisse de 12,4 % enregistrée au mois de novembre 2009;
- Pour l'année, le Japon a enregistré la plus forte baisse du nombre de voyages en provenance des marchés clés d'outre-mer (-28,4 %); viennent ensuite la Corée du Sud (-24,9 %), le Royaume-Uni (-16,8 %) et l'Australie (-14,4 %).

Part des arrivées (de janvier à décembre 2009)

- En 2009, 11,7 millions de visiteurs en provenance des États-Unis ont effectué des voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente 82,6 % du nombre total de visiteurs en provenance des marchés clés de la CCT. Ces voyages ont été effectués en voiture (49,6 %), en avion (23,1 %) et par d'autres moyens de transport (9,9 %);
- Les Amériques (États-Unis et Mexique) représentaient 83,8 % des visiteurs en provenance des marchés clés de la CCT, un recul de 0,9 % par rapport à la même période en 2005;
- Les visiteurs en provenance des principaux marchés européens ont effectué 1,4 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en 2009, soit une part de 10,1 %, en progression par rapport au 9,2 % de la même période en 2005;
- Les visiteurs en provenance des marchés de l'Asie ont effectué 701 118 voyages en 2009, ce qui représente 4,9 % de l'ensemble des visiteurs en provenance des marchés clés de la CCT; 1,4 % de ces visiteurs provenaient de l'Australie;
- Les visiteurs en provenance des marchés émergents (Inde et Brésil) ont effectué 169 788 voyages au Canada, ce qui représente 1,2 % de tous les voyageurs en provenance des marchés clés de la CCT, une progression de 50,0 % par rapport à 2005.

Observation des marchés

- L'Espagne continue d'afficher un taux de croissance impressionnant par rapport à 2005, avec 41,2 % de voyages de plus pour la période de janvier à décembre 2009; pour la même période, la Suisse et l'Italie ont enregistré respectivement une augmentation de 3,0 % et 2,0 %;
- En 2009, le nombre de voyageurs en provenance de Taïwan a fortement fléchi (-44,8 %) par rapport à 2005; le recul a été moins prononcé chez les visiteurs venant des Pays-Bas (-8,1 %) et de Hong Kong (-3,6 %).



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

Voyages au Canada, par marchés



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : Statistique Canada. Enquête sur les voyages internationaux.

Examen de la concurrence (de janvier à octobre 2009)

- Pour la période de janvier à octobre 2009, le nombre de visiteurs internationaux au Canada, aux États-Unis et en Australie a reculé de 8 %, 7 % et 1 % respectivement par rapport à 2008;
- Parmi ces trois destinations, l'Australie a enregistré de meilleurs résultats que le Canada et les États-Unis en ce qui a trait au nombre de visiteurs en provenance de l'Inde (+8 %) et de la France (+6 %);
- Le recul du nombre de visiteurs en provenance du Japon (-31 %) et de la Corée du Sud (-27 %) a été plus marqué au Canada qu'aux États-Unis, qui ont vu le nombre de ces visiteurs décroître de 12 % et 8 % respectivement;
- Pour les dix premiers mois de 2009, comparativement au Canada, les États-Unis ont affiché une croissance plus élevée du nombre de visiteurs en provenance du Brésil (+14 %) et de l'Australie (+3 %).

Voyages internationaux, janvier à octobre 2009 (en milliers)

DE :	VERS :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	Nombre	Variation 2009/2008	Nombre	Variation 2009/2008	Nombre	Variation 2009/2008
Total – International	14 110	-8 %	40 027	-7 %	4 451	-1 %
Amériques						
États-Unis	10 476	-6 %	...	...	383	4 %
Mexique ¹	158	-34 %	4 764	-5 %	...	...
Autres marchés clés						
France	368	-4 %	1 043	-3 %	73	6 %
Allemagne	285	-3 %	1 448	-6 %	125	-2 %
Royaume-Uni	636	-17 %	3 309	-15 %	500	-2 %
Chine ²	142	2 %	542	-1 %	304	3 %
Japon	174	-31 %	2 423	-12 %	291	-24 %
Corée du Sud	122	-27 %	614	-8 %	147	-22 %
Australie	177	-15 %	596	3 %	...	...
Inde	96	-3 %	484	-10 %	102	8 %
Brésil	53	-14 %	704	14 %	...	...
Canada	...	...	15 422	-7 %	97	-2 %
Total – Marchés clés	12 689	-5 %	31 349	-7 %	2 021	4 %

... Sans objet ou données non disponibles.

¹ Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

² Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA et Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.).

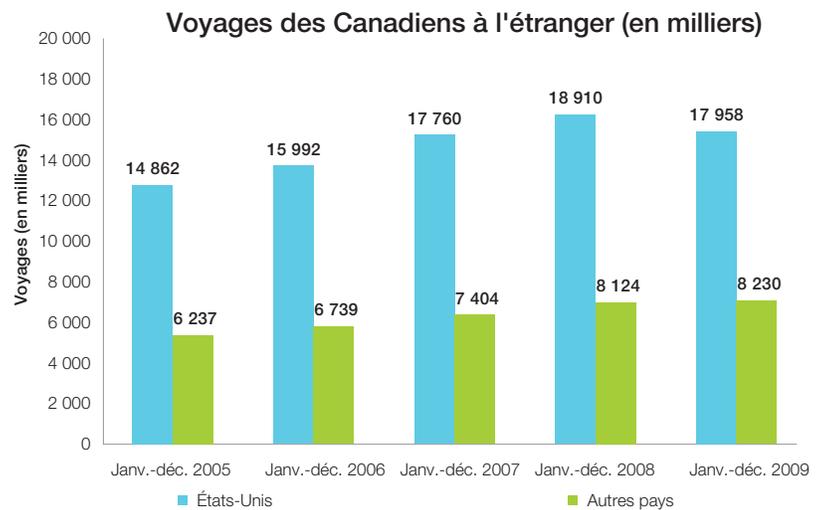
Voyages des Canadiens à l'étranger

- Au mois de décembre, le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a augmenté de 9,0 % par rapport à la même période l'an dernier; par contre, le nombre de voyages vers des destinations autres que les États-Unis a reculé de 1,8 %;
- Au mois de décembre, le nombre de voyages vers les États-Unis a augmenté dans toutes les provinces à l'exception du Yukon et de Terre-Neuve; ce sont les provinces de la Saskatchewan (+20,6 %), du Manitoba (+15,8 %) et de la Colombie-Britannique (+13,6 %) qui ont connu les hausses les plus marquées.
- Malgré le recul généralisé du nombre de voyages internationaux au mois de décembre, le nombre de voyageurs en provenance des provinces de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario a augmenté de 42,0 %, 38,7 % et 1,5 % respectivement;
- En 2009, le nombre de voyages des Canadiens à l'étranger a reculé de 3,1 %. Les Canadiens ont effectué 952 089 voyages de moins aux États-Unis, par contre, ils ont été plus nombreux (+105 904) à se rendre dans des pays autres que les États-Unis par rapport à 2008;
- Depuis le début de l'année, le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a diminué dans toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve et de l'Alberta, où il a progressé de 2,7 % et 2,0 % respectivement. Par ailleurs, le nombre de voyages vers des destinations autres que les États-Unis a augmenté dans toutes les provinces, à l'exception du Yukon, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve, où il a reculé de 15,7 %, 3,9 % et 0,6 % respectivement.

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Déc. 2009	Variation (%) déc. 09/08	Janv.-déc. 2009	Variation (%) cumul annuel
États-Unis	1 171 349	9,0	17 958 121	-5,0
Autres pays	628 317	-1,8	8 229 916	1,3
Total – Voyages en prov. du Canada	1 799 666	5,0	26 188 037	-3,1

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

Consommateurs

Indicateurs économiques

- Au cours du quatrième trimestre, la reprise économique s'est généralisée et la majorité des marchés ont vu leur économie s'améliorer par rapport au début de l'année.
- Pour la période d'octobre à décembre 2009, l'économie du Canada s'est contractée (-1.5 %), alors que les États-Unis montraient des signes de reprise et affichaient un modeste taux de croissance de 0,1 %;
- La croissance économique s'est poursuivie dans la majorité des marchés de la région Asie-Pacifique pour un deuxième trimestre consécutif. La Chine a affiché la meilleure croissance (+11.0 %), suivie de l'Inde, de la Corée du Sud et de l'Australie.
- Au quatrième trimestre de 2009, l'inflation a progressé dans l'ensemble des marchés clés de la CCT, par rapport à la même période de l'an dernier. C'est l'Inde qui a enregistré le taux d'inflation le plus élevé (13,3 %), suivie du Brésil, du Mexique, de la France et de l'Allemagne.

- Au quatrième trimestre de 2009, la valeur du dollar canadien a fléchi par rapport au dollar américain, au peso mexicain, au yuan chinois, à l'euro et à la livre sterling; il s'est toutefois apprécié face à l'ensemble des autres devises.

Confiance des consommateurs

CANADA : Selon la Conférence Board du Canada, après deux mois de recul consécutifs, l'indice de confiance des consommateurs a augmenté de 3,7 points au mois de décembre, pour s'établir à 82,8 (2002 = 100).

ÉTATS-UNIS : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs américains, qui avait repris de la vigueur en novembre, a poursuivi sa progression en décembre. L'indice s'établit maintenant à 52,9 (1985 = 100), en hausse par rapport à 50,6 en novembre et par rapport à décembre 2008.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

Indicateurs économiques (T3 2009-T4 2009)

Amérique	Canada		États-Unis		Mexique		Brésil	
	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	-3,2	-1,5	-2,3	0,1	-6,6	-2,8	-1,4	4,0
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	-0,9	0,8	-1,6	1,5	5,1	4,0	4,4	4,2
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	1,000	1,000	1,097	1,056	0,083	0,081	0,588	0,607

Europe	France		Allemagne		Royaume-Uni	
	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	-2,4	-0,3	-4,8	-2,4	-5,1	-3,2
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	-0,4	0,4	-0,2	0,4	1,5	2,1
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	1,569	1,560	1,569	1,560	1,800	1,727

Asie-Pacifique	Australie		Chine		Japon		Corée du Sud		Inde	
	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009	T3 2009	T4 2009
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	0,8	2,0	8,9	11,0	-5,2	-1,3	0,6	6,0	5,7	7,0
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	1,3	2,1	-1,2	0,6	-2,2	-2,0	2,0	2,4	11,8	13,3
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	0,9145	0,9606	0,4820	0,1547	0,0117	0,0118	0,0009	0,0027	0,0227	0,0227

Source : Banque du Canada; Oxford Economics, octobre-décembre 2009 Remarque : Taux de change, 20 à 22 jours en moyenne.

Hébergement

- En décembre, le taux d'occupation des hôtels au Canada a reculé de 2,2 % par rapport à décembre 2008, pour atteindre 43,2 %. Il a reculé dans la plupart des provinces, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard (+2,1 %), de Terre-Neuve (+0,9 %) et de la Saskatchewan (+0,3 %);
- Le tarif moyen quotidien a baissé de 2,7 % en décembre, après avoir reculé en novembre (-3,3 %) et en octobre (-4,4 %). Il a diminué dans la plupart des provinces au mois de septembre; toutefois, en Saskatchewan, à Terre-Neuve, au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest, il a augmenté respectivement de 5,0 %, 3,3 %, 3,1 % et 1,1 %;
- Depuis le début de l'année, le taux d'occupation au Canada a diminué de 5,1 %, tombant à 58,3 %, par rapport à la même période l'année dernière. Le Yukon a enregistré le taux d'occupation le plus élevé (71,2 %, en hausse de 4,2 %), suivi de la Saskatchewan (en baisse de 2,3 %);
- En 2009, les établissements de plus de 500 chambres ont affiché le taux d'occupation le plus élevé (65,1 %), tandis que les établissements de moins de 50 chambres avaient le taux d'occupation le plus faible (50,9 %).

Taux d'occupation au Canada, par province*

	Oct. 2009	Variation 2009/2008 [^]	Janv.-oct. 2009	Variation du cumul annuel [^]
Alberta ¹	43,4	-7,8	58,9	-9,7
Colombie-Britannique	42,4	-2,2	58,9	-5,4
Saskatchewan	57,1	0,3	69,9	-2,3
Manitoba	49,6	-1,9	63,9	-3,0
Ontario	42,8	-1,1	57,1	-4,4
Québec	42,8	-1,6	57,0	-4,4
Nouveau-Brunswick	37,1	-0,1	55,2	-3,2
Nouvelle-Écosse	37,2	-1,7	58,7	-3,7
Terre-Neuve-et-Labrador	42,9	0,9	64,7	-0,2
Île-du-Prince-Édouard	26,6	2,1	48,0	-0,3
Territoires du Nord-Ouest	46,9	-2,4	59,9	-2,8
Yukon	58,2	13,7	71,2	4,2
Canada	43,2	-2,2	58,3	-5,1

* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 209 877 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage. ¹ Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

Résultats stratégiques (de janvier à décembre 2009)

Nombre de voyages, janvier-déc. 2009

	Nombre de voyages (en milliers)		
	Cible	Réel	Variation (%)
États-Unis	12 030	11 735	-2,5
Mexique	260	169	-35,1
Total – Amériques	12 290	11 904	-3,1
Marchés clés d'outre-mer			
France	400	408	1,9
Allemagne	293	310	5,6
Royaume-Uni	783	711	-9,2
Chine	168	161	-4,2
Japon	251	198	-21,3
Corée du Sud	177	138	-22,0
Australie	230	204	-10,9
Total – Marchés clés d'outre-mer	2 302	2 129	-7,5
TOTAL	14 591	14 033	-3,8

Remarque : Conformément aux plans stratégiques.

- En 2009, le nombre de voyages internationaux effectués depuis les marchés clés de la CCT a été inférieur à l'objectif visé (558 000 de moins), soit une différence de -3,8 %;
- Le Mexique a enregistré l'écart le plus marqué (-35,1 %), suivi de la Corée du Sud (-22,0 %) et du Japon (-21,3 %);
- Les résultats les plus remarquables ont été obtenus par l'Allemagne, qui a dépassé les objectifs fixés de 5,6 % (ou 17 000 voyages).

Capacité aérienne

Capacité aérienne, T4 (oct.-déc.) 2009

	T4 2009	Variation 2009/2008 (%)
Australie*	24 030	6,0 %
Chine	100 458	12,0 %
Japon	97 760	32,1 %
Corée du Sud	63 027	14,4 %
Inde*	50 672	57,4 %
France	192 534	4,9 %
Allemagne	206 231	1,6 %
Royaume-Uni	394 192	4,9 %
Mexique	180 996	21,3 %
Brésil	23 552	4,4 %
États-Unis	3 693 561	-3,1 %

Remarque : Vols sans escale. *Comprend les vols avec une escale.

Source : OAG, données fournies par le Conference Board du Canada.

- Au quatrième trimestre de 2009, la capacité aérienne a augmenté dans la majorité des marchés clés de la CCT. L'augmentation a été particulièrement forte en Inde (57,4 %); au Japon et au Mexique, elle a atteint 32,1 % et 21,3 % respectivement. Fait important à signaler, l'augmentation de la capacité aérienne au Mexique concernait principalement les destinations balnéaires comme Puerto Vallarta, Los Cabos et Cancun;
- Les États-Unis ont été le seul marché à afficher une diminution de la capacité aérienne (-3,1 %); par ailleurs, la croissance de la capacité aérienne a été plutôt modeste en Allemagne (+1,6 %) et au Royaume-Uni (+ 4,9 %).

Marketing (CCT)
Études de marché